

LANGUAGE TECHNOLOGIES BY / FOR THE PUBLIC SECTOR

TAMARA HORVAT KLEMEN, SREDIŠNJI DRŽAVNI URED ZA RAZVOJ
DIGITALNOG DRUŠTVA
Zagreb, 15.11.2022.



JEZIČNE TEHNOLOGIJE (LT) U JAVNOJ UPRAVI – DRUŠTVENE KORISTI

- država kao autor velikog broja jezičnih resursa
- država kao pružatelj mnogih javnih e-usluga –višejezični pristup i pristup korisnicima s invaliditetom
- zaštita hrvatskog jezika i njegovo korištenje u digitalnom društvu

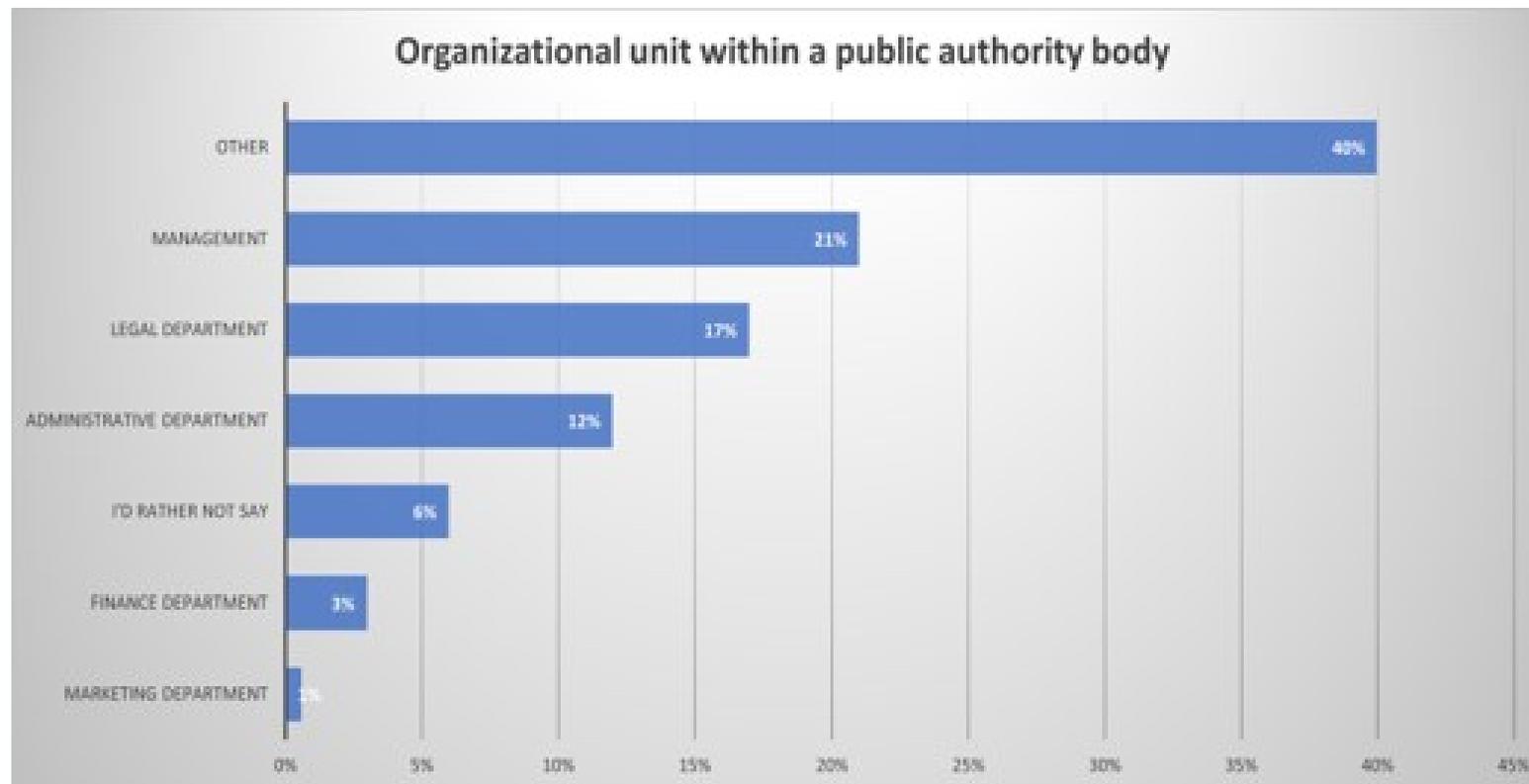
JEZIČNE TEHNOLOGIJE (LT) U JAVNOJ UPRAVI – POVEĆANJE UČINKOVITOSTI

- centralizacija prevoditeljske prakse u javnoj upravi
- prevoditeljska memorija i njezino korištenje prepušteni su pojedinačnoj inicijativi i nestandardiziranim licenciranjem
- ne postoji infrastruktura koja bi poduprla razmjenu prijevoda, glosara, tezaurusa

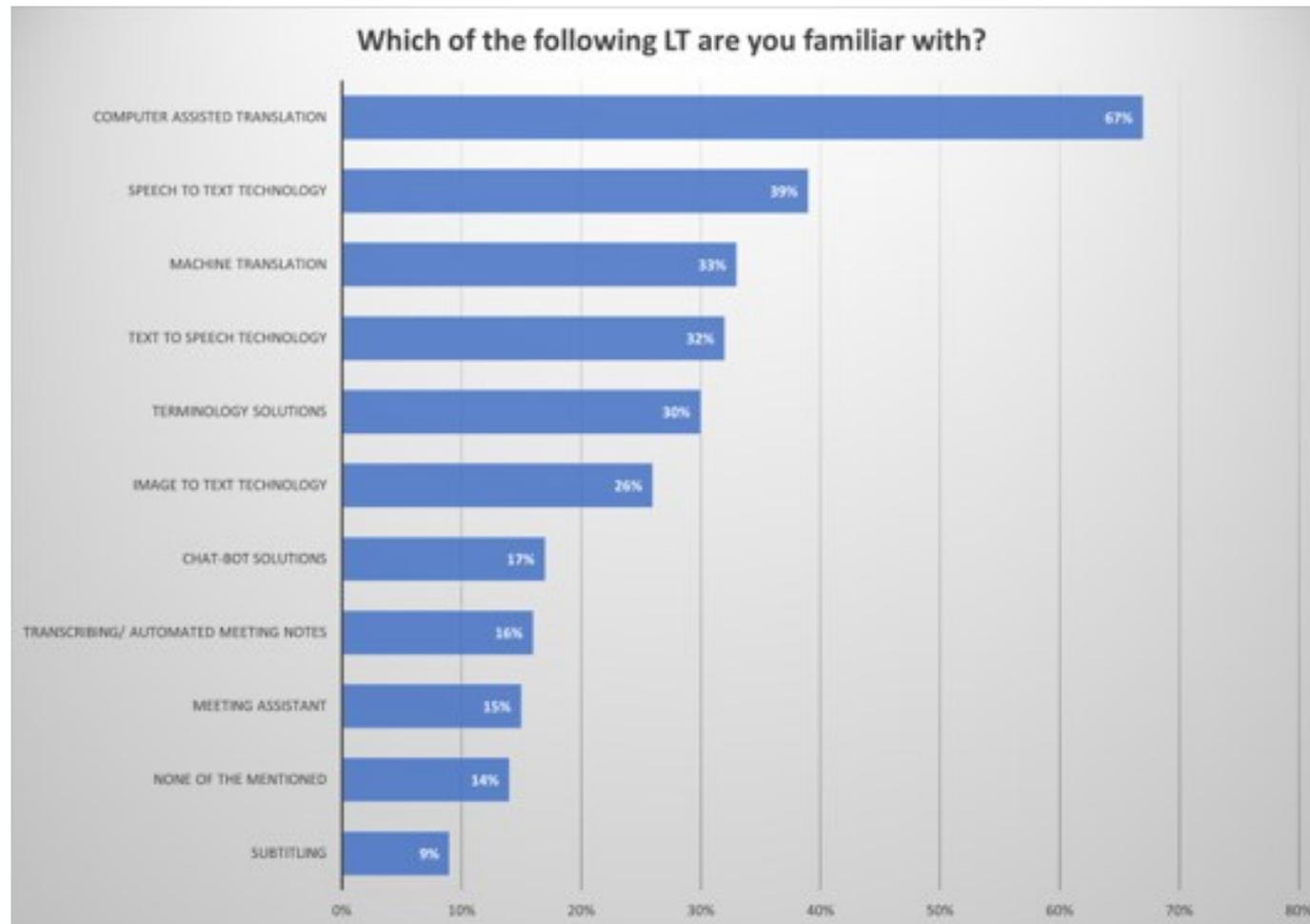
NLTP – KAKO SE UKLAPAMO U PRIČU I ŠTO NAMJERAVAMO UČINITI?

- Središnji državni ured za razvoj digitalnog društva kao partner FFZG-u – zadužen je za tehničku provedbu projekta (postavljanja i hostiranja platforme na državnoj IT infrastrukturi, nesmetana integracija NLTP-a kroz postojeće API i druge javne usluge u Hrvatskoj)
- Projekt usmjeren na javnu upravu, a Ured je zadužen za proces njene digitalizacije
- Sudjelovali smo u ovim i drugim sličnim projektima kao izvor podataka za strojno učenje

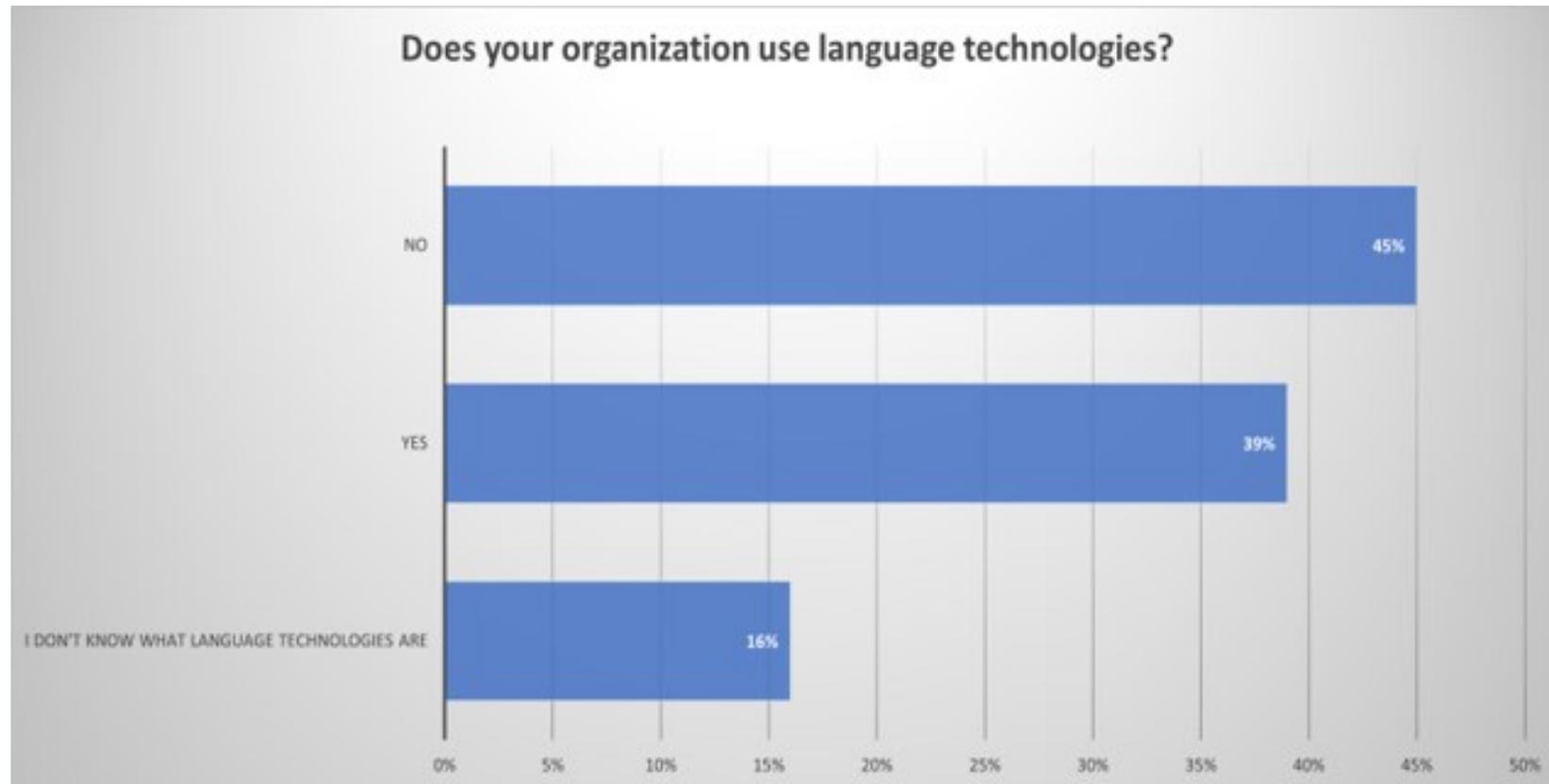
ISTRAŽIVANJE – JEZIČNE TEHNOLOGIJE U JAVNOJ UPRAVI



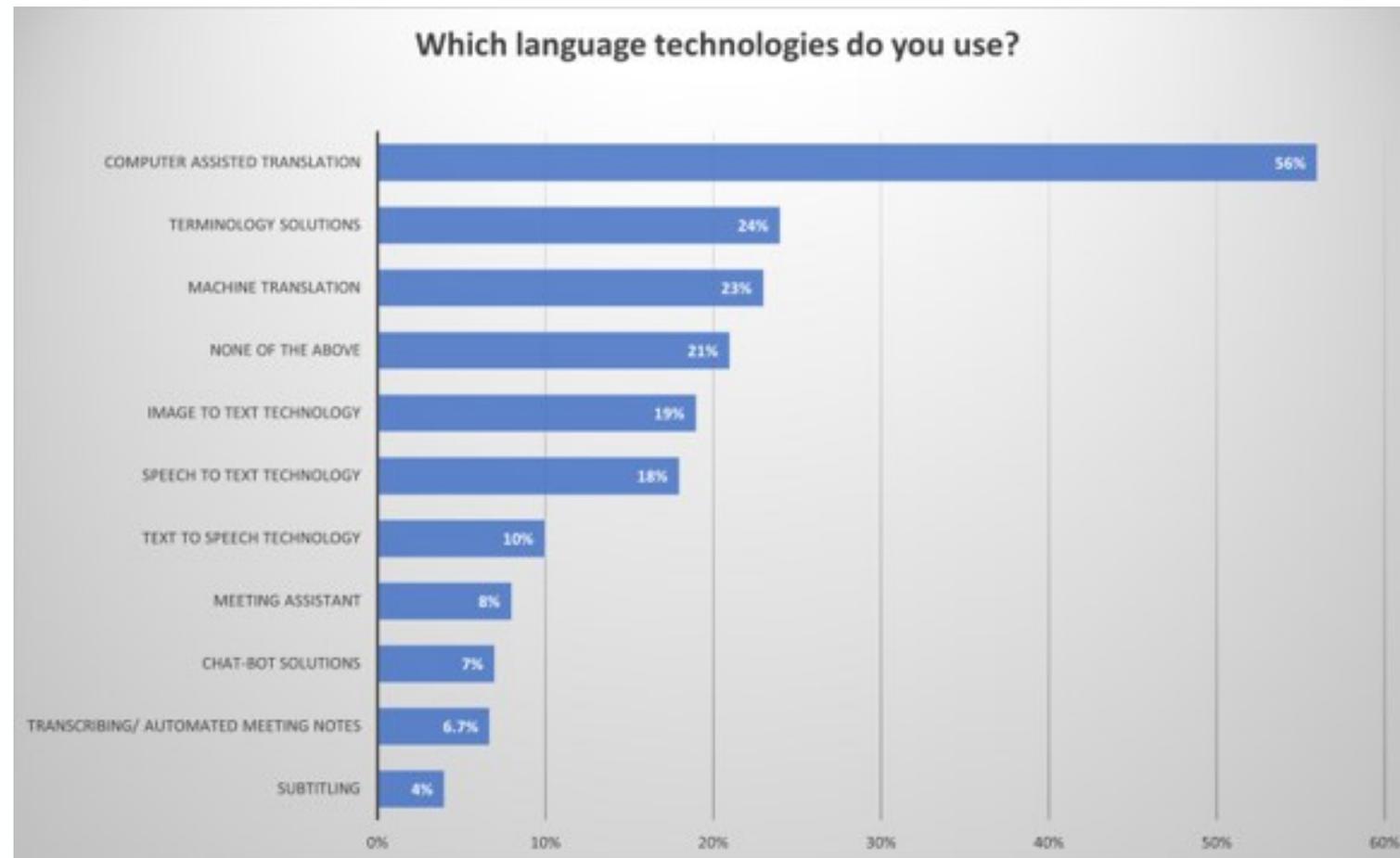
KOJE OD SLJEDEĆIH JEZIČNIH TEHNOLOGIJA SU VAM POZNATE?



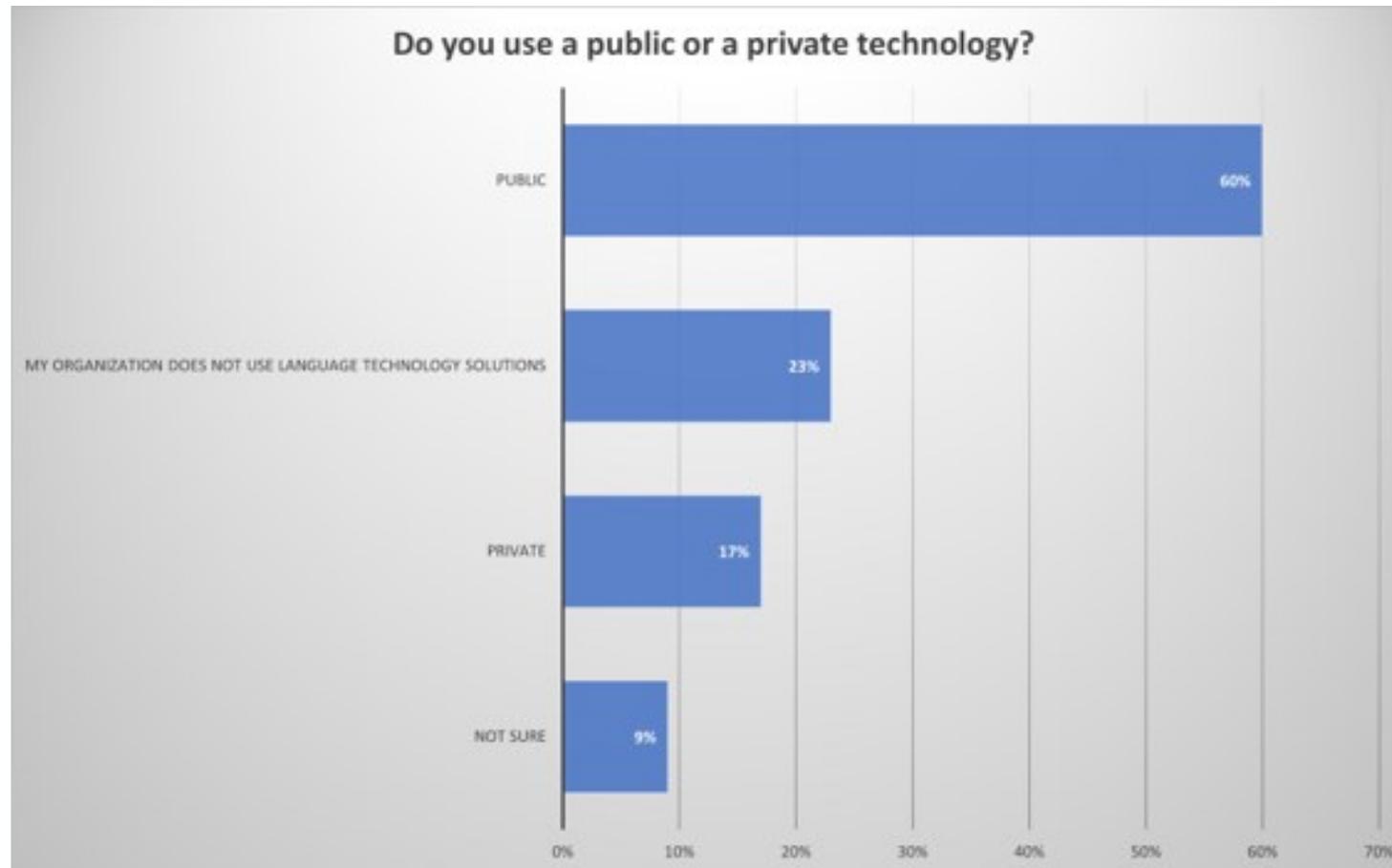
KORISTI LI VAŠA ORGANIZACIJA JEZIČNE TEHNOLOGIJE?



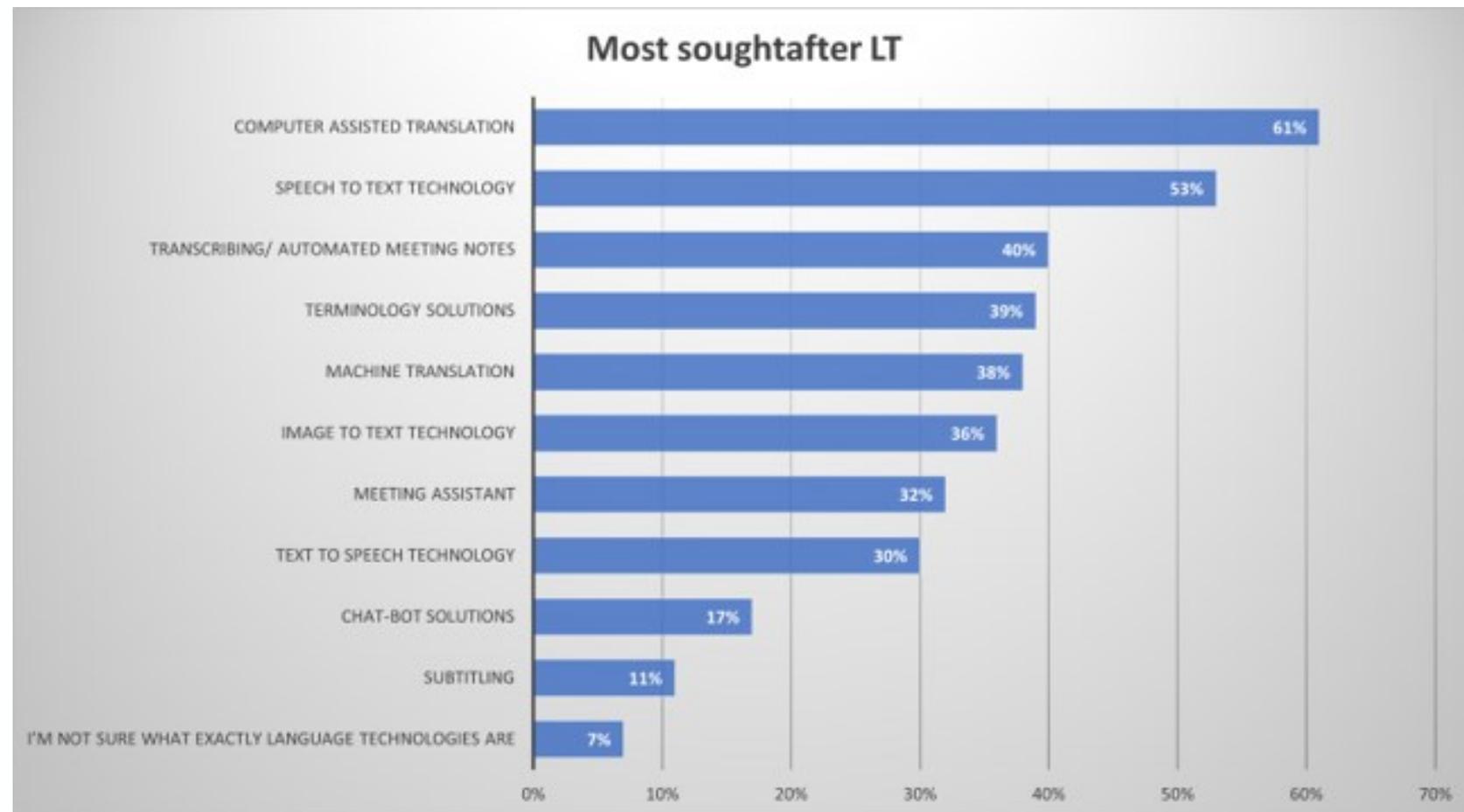
KOJE JEZIČNE TEHNOLOGIJE VI KORISTITE?



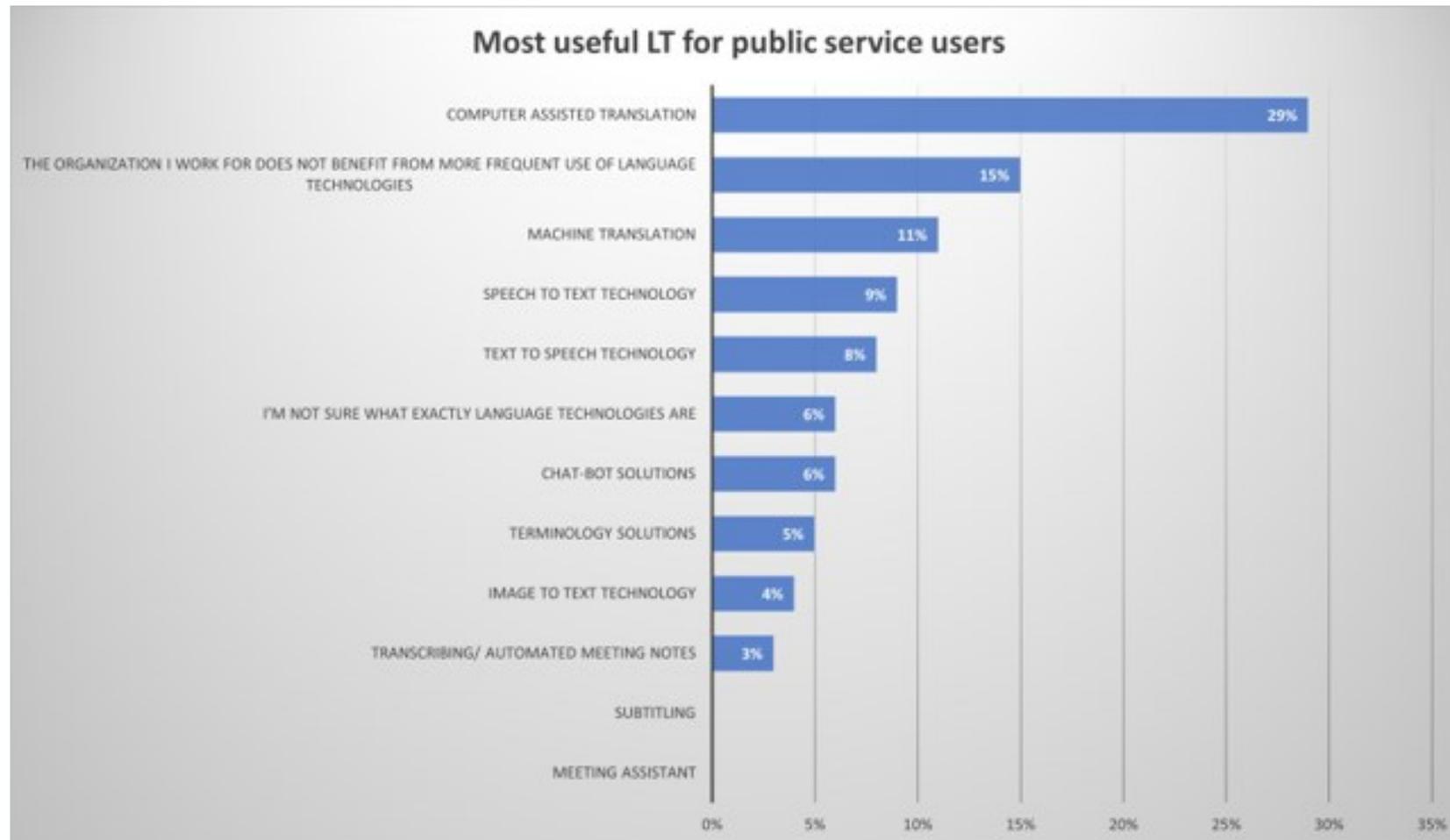
KORISTITE LI JAVNA ILI PRIVATNA RJEŠENJA?



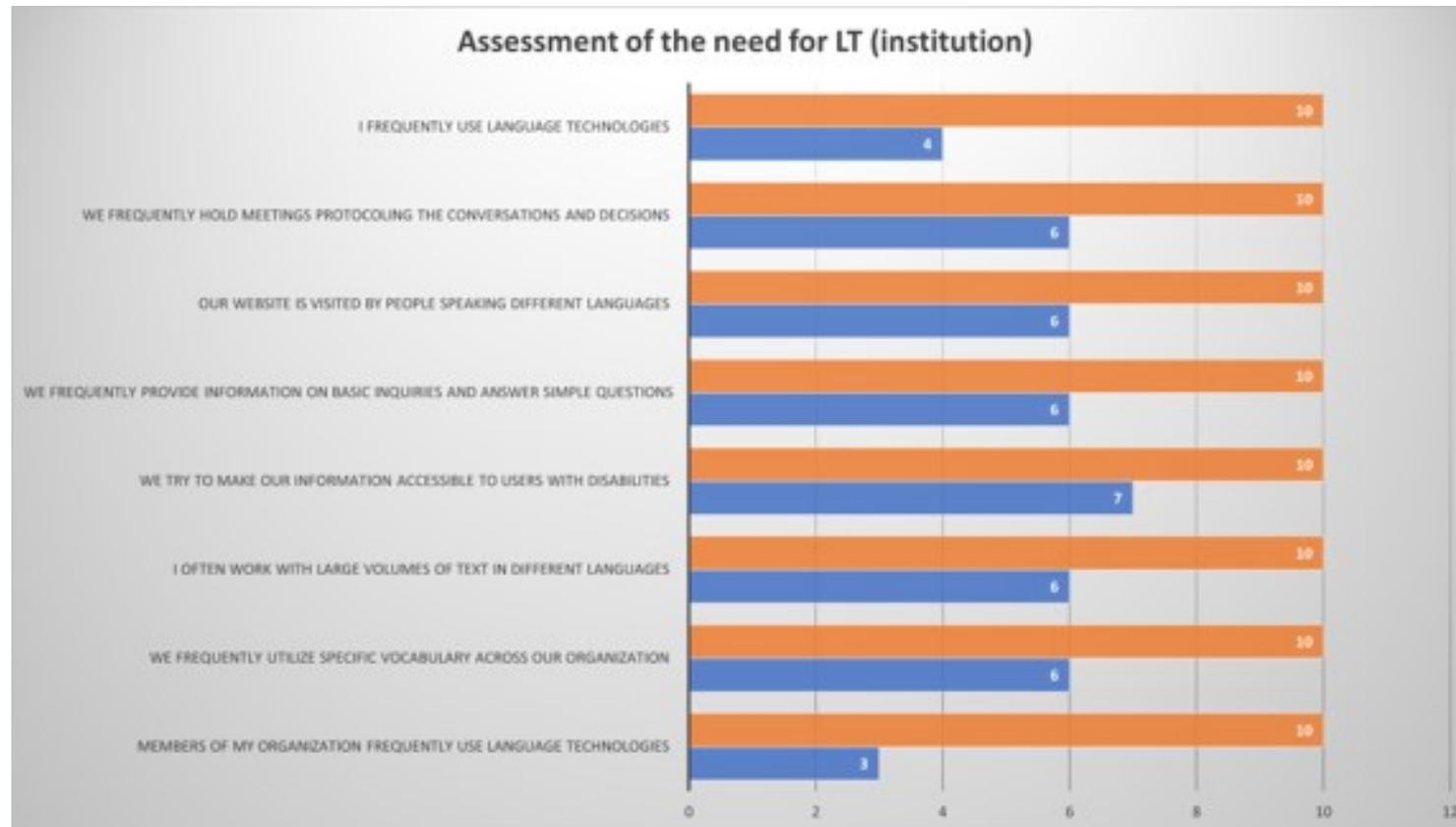
NAJTRAŽENIJI ALATI



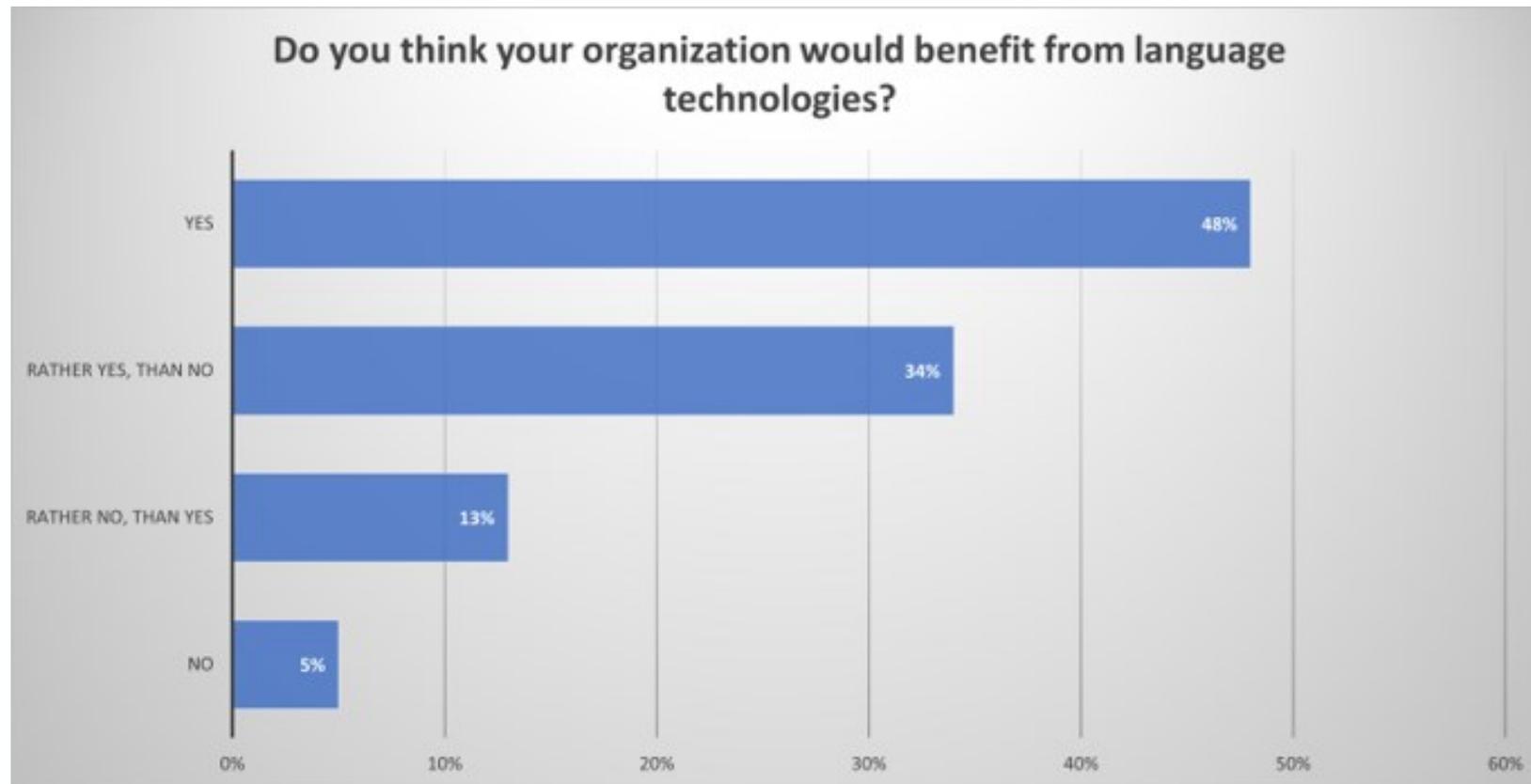
NAJKORISNIJE JEZIČNE TEHNOLOGIJE ZA KORISNIKE JAVNIH USLUGA



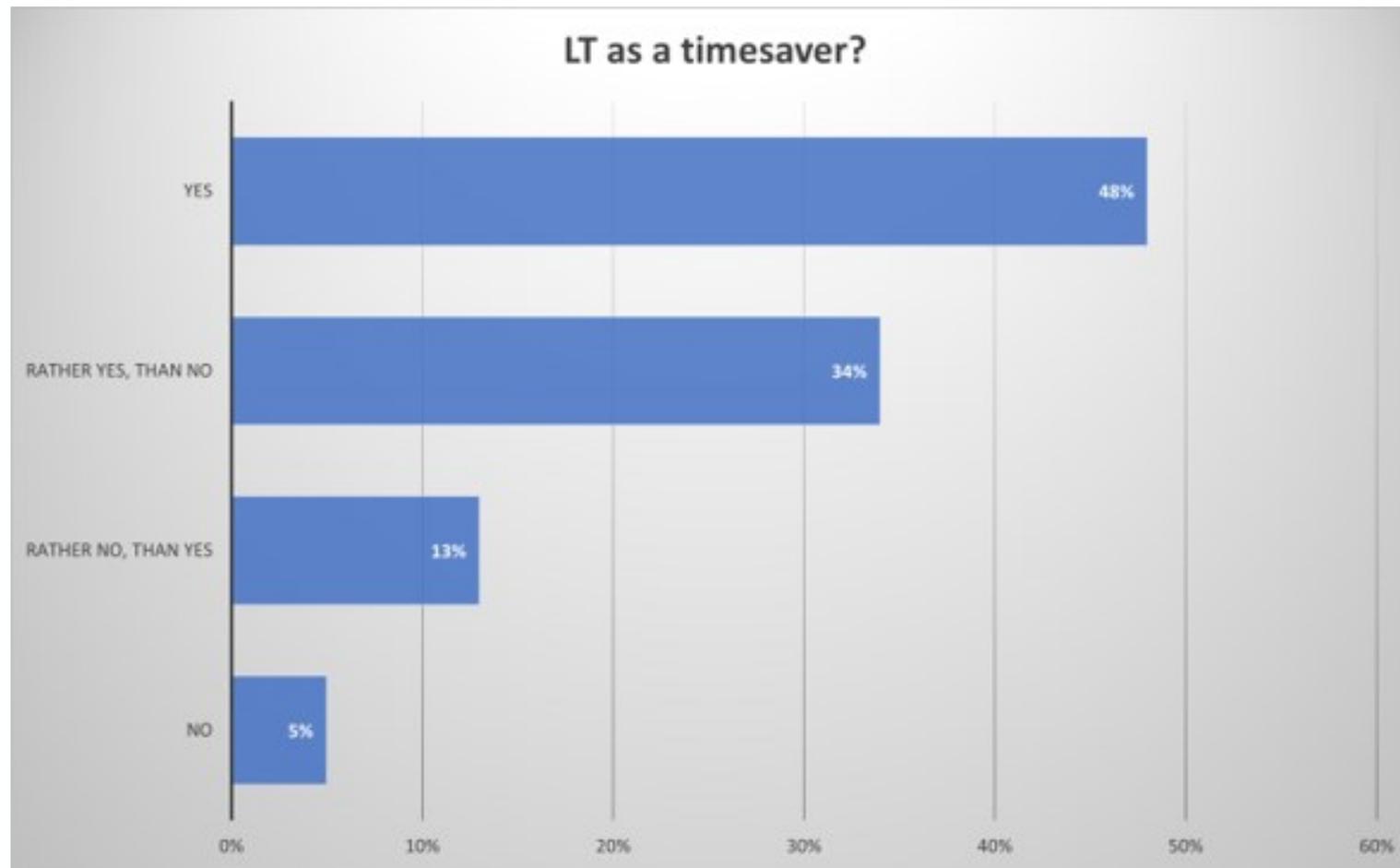
PROCJENA POTREBE ZA JEZIČNIM TEHNOLOGIJAMA



KORISTI ZA JAVNU UPRAVU OD JEZIČNIH TEHNOLOGIJA



UŠTEDA VREMENA



ZAKLJUČAK

- Interes za jezične tehnologije postoji
- Prepoznate su njegove prednosti
- No državni i javni službenici premalo znaju o jezičnim tehnologijama i važnosti upravljanja s jezičnim resursima koje stvaraju
- To nije problem pojedinca već zajednice

HVALA!

nltp@rdd.gov.hr

